

**20 TRGOVINA
DISTRIBUTIVE TRADE**

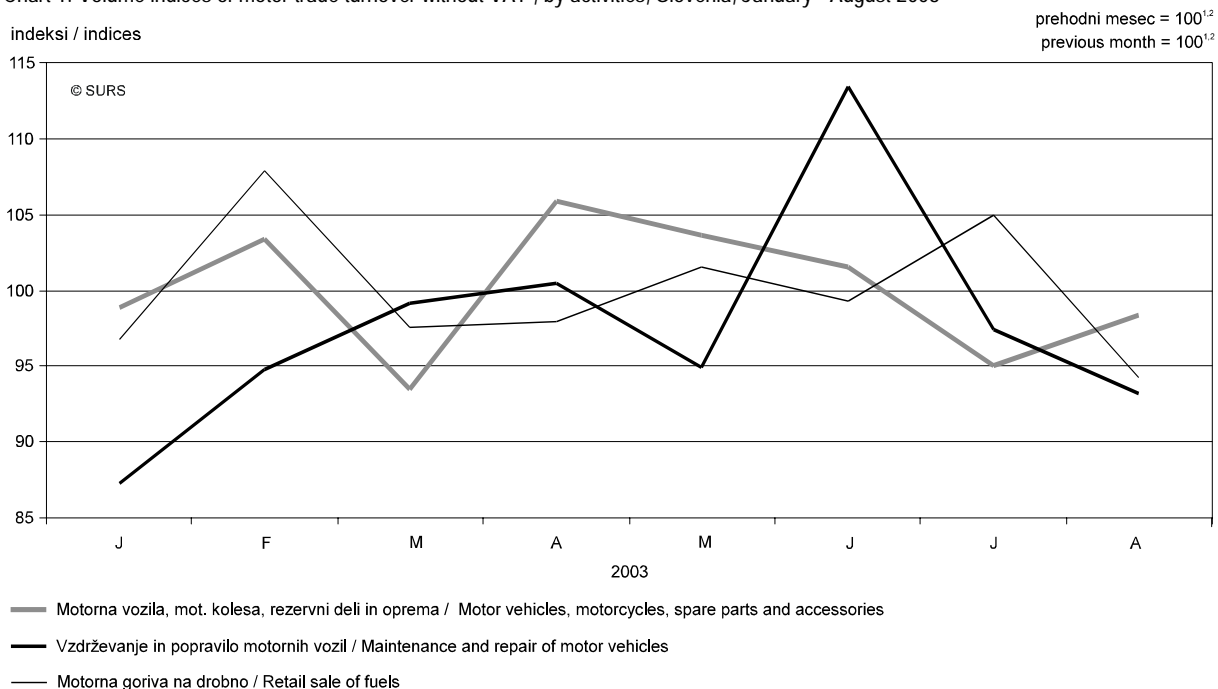
št./No 25

**INDEKSI PRIHODKA V TRGOVINI NA DROBNO IN PRODAJI MOTORNIH VOZIL, SLOVENIJA, AVGUST 2003
INDICES OF TURNOVER OF RETAIL TRADE AND MOTOR TRADE, SLOVENIA, AUGUST 2003**

- Avgustovski prihodek od prodaje v trgovini na drobno se je v primerjavi s prihodkom predhodnega meseca povišal za 0,4 %. V prodajalnah z živili, pijačami in tobakom se je povišal za 0,5 %. V prodajalnah z neživili je bil višji za 3,1 %, najbolj v nespecializiranih prodajalnah, pretežno z neživili (za 5,1 %). V trgovini z motornimi vozili, pri popravilih in vzdrževanju le-teh ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi se je avgustovski prihodek v primerjavi s prihodkom v juliju znižal za 0,6 %, najbolj pri vzdrževanju in popravilih motornih vozil (za 6,8 %).
- Glede na isti mesec predhodnega leta se je v avgustu 2003 prihodek od prodaje v trgovini na drobno povišal za 5,6 %. V prodajalnah z živili, pijačami in tobakom se je znižal za 2,5 %. V prodajalnah z neživili se je povišal za 7,0 %, od tega najbolj v specializiranih prodajalnah s farmacevtskimi, medicinskimi, kozmetičnimi in toaletnimi izdelki (za 17,5 %). Avgustovski prihodek od prodaje in vzdrževanja motornih vozil ter od prodaje motornih goriv se je v primerjavi s prihodkom v avgustu 2002 znižal za 0,6 %, najbolj pri vzdrževanju in popravilih motornih vozil (za 26,3 %).
- Compared to July 2003, in August 2003 the retail trade turnover without VAT increased by 0.4%. In retail stores with food, beverages and tobacco it increased by 0.5%. In non-food stores it increased by 3.1%, the most in non-specialised stores, predominantly with non-food (by 5.1%). Compared to the previous month, in motor trade activity the turnover without VAT decreased by 0.6%, the most in maintenance and repair of motor vehicles (by 6.8%).
- In comparison with August 2002, in August 2003 the retail trade turnover without VAT increased by 5.6%. In retail stores with food, beverages and tobacco it decreased by 2.5%. In non-food stores it increased by 7.0%, the most in specialised stores with pharmaceutical, medical and cosmetic products (by 17.5%). Compared to the same period last year, the turnover without VAT in motor trade activity decreased by 0.6%, the most in maintenance and repair of motor vehicles (by 26.3%).

Slika 1: Indeksi realnega prihodka od prodaje in vzdrževanja motornih vozil ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, po dejavnostih, Slovenija, januar – avgust 2003

Chart 1: Volume indices of motor trade turnover without VAT, by activities, Slovenia, January - August 2003



1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally adjusted (SA).

2) Podatki so začasni. / Data are provisional.

1. TRGOVINA NA DROBNO, PRODAJA MOTORNIH VOZIL IN VZDRŽEVANJE LE-TEH TER TRGOVINA NA DROBNO Z MOTORNIMI GORIVI, SLOVENIJA, AVGUST 2003

RETAIL TRADE AND MOTOR TRADE, SLOVENIA, AUGUST 2003

1.1 Indeksi realnega prihodka v trgovini na drobno, pri prodaji motornih vozil in vzdrževanju le-teh, ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, Slovenija, avgust 2002 - avgust 2003

The volume indices of retail trade and motor trade turnover without VAT, Slovenia, August 2002 - August 2003

	Isti mesec predhodnega leta = 100 ¹⁾²⁾ / Corresponding month of the previous year = 100 ¹⁾²⁾													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	107,8	109,6	104,7	104,1	107,3	106,8	103,5	100,9	108,5	105,7	104,7	101,6	105,6	Retail trade
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	100,1	105,0	105,8	105,6	111,0	101,8	115,9	105,3	106,3	113,2	112,2	105,2	99,4	Motor trade
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	103,9	107,8	105,6	103,9	106,7	103,4	108,6	101,5	107,1	106,3	106,1	104,0	100,8	Total retail trade and motor trade

1) Podatki so prilagojeni številu delovnih dni (WDA). / Data are working-day adjusted (WDA).

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

	predhodni mesec = 100 ¹⁾²⁾ / previous month = 100 ¹⁾²⁾													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	99,5	101,5	99,2	98,1	104,7	101,8	98,8	99,3	105,4	97,0	100,6	103,3	100,4	Retail trade
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	101,7	102,4	102,2	104,0	104,1	99,0	104,6	96,1	101,4	103,6	102,1	98,9	99,4	Motor trade
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	99,6	102,2	101,1	100,3	104,2	100,7	101,4	97,0	104,1	98,9	101,8	100,7	98,6	Total retail trade and motor trade

1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally adjusted (SA).

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

	povpre je 2000 = 100 ¹⁾²⁾ / average 2000 = 100 ¹⁾²⁾													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	121,6	122,0	125,2	118,3	145,2	109,8	106,7	121,4	128,6	127,8	126,4	129,1	125,3	Retail trade
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	92,1	98,9	105,9	106,7	106,2	93,8	100,5	109,8	110,5	117,9	114,1	108,7	93,8	Motor trade
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	110,1	113,5	118,6	114,8	129,7	104,3	106,5	118,1	122,6	125,1	122,8	122,2	112,9	Total retail trade and motor trade

1) Podatki so prilagojeni številu delovnih dni (WDA). / Data are working-day adjusted (WDA).

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

	povpre je 2000 = 100 ¹⁾²⁾ / average 2000 = 100 ¹⁾²⁾													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	122,5	121,6	120,9	120,8	122,3	123,9	121,9	119,8	123,6	122,1	121,7	125,3	126,1	Retail trade
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	101,0	99,9	100,7	103,4	106,2	104,2	107,2	101,9	101,9	105,3	106,1	104,2	103,1	Motor trade
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	115,0	114,2	114,2	115,7	117,1	115,9	117,3	112,4	115,3	115,7	117,3	119,5	117,9	Total retail trade and motor trade

1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally (SA) adjusted.

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

1.2 Indeksi nominalnega in realnega prihodka v trgovini na drobno, pri prodaji motornih vozil in vzdrževanju le-teh, ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, Slovenija, avgust 2003^{1) 2)}
The value and volume indices of retail trade and motor trade turnover without VAT, Slovenia, August 2003^{1) 2)}

	Avgust / August					
	VIII 2003 VIII 2002	I - VIII 2003 I - VIII 2002	VIII 2003 Ø 2002	VIII 2003 VII 2003	VIII 2003 ØV - VII 03	
Trgovina na drobno						Retail trade
Nominalne vrednosti	107,2	108,8	106,9	93,0	96,2	Value
Realne vrednosti	101,1	102,9	101,6	93,2	96,4	Volume
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi						Motor trade
Nominalne vrednosti	104,0	112,6	95,7	80,3	81,2	Value
Realne vrednosti	99,4	107,4	90,5	80,1	80,2	Volume
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi						Total retail trade and motor trade
Nominalne vrednosti	106,0	110,3	102,4	87,8	89,9	Value
Realne vrednosti	100,8	104,7	97,1	87,9	89,6	Volume

- 1) Podatki niso desezonirani niti prilagojeni številu delovnih dni. / Data are not seasonally nor working-day adjusted.
2) Podatki za tekoče leto so začasni. / Data for the current year are provisional.

1.3 Koeficienti variacije indeksov prihodka v trgovini na drobno, pri prodaji motornih vozil in vzdrževanju le-teh, ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, Slovenija, avgust 2003
Coefficients of variation of retail trade and motor trade indices, Slovenia, August 2003

	Koeficienti variacije (%) / Coefficients of variation (%)					
	isti mesec predhodnega leta = 100 corresp. month of the prev. year = 100		predhodni mesec = 100 previous month = 100			
	VIII 2003	Ø 2002	VIII 2003	Ø 2002	Ø II-XII 2002 ¹⁾	
Trgovina na drobno	2,4	0,6	0,6	2,2	0,5	Retail trade
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	2,9	1,0	0,9	2,1	0,9	Motor trade
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	2,3	1,4	1,2	1,7	0,6	Total retail trade and motor trade

- 1) Ker je standardna napaka indeksa mesec na predhodni mesec v januarju zaradi rotacije vzorca bistveno višja kot v drugih mesecih, je pri tem indeksu predstavljeno tudi lansko povprečje brez januarja.
Since in the case month to previous month index due to sample rotation, the standard error for January is essentially higher than for other months, also the last year's average without January is given.

2. TRGOVINA NA DROBNO PO DEJAVNOSTIH, SLOVENIJA, AVGUST 2003

RETAIL TRADE BY ACTIVITIES, SLOVENIA, AUGUST 2003

2.1 Indeksi realnega prihodka v trgovini na drobno po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003

Volume indices of retail trade turnover without VAT by activities, Slovenia, August 2003

	Isti mesec predhodnega leta = 100 ^{1) 2)} / Corresponding month of the previous year = 100 ^{1) 2)}													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	107,8	109,6	104,7	104,1	107,3	106,8	103,5	100,9	108,5	105,7	104,7	101,6	105,6	Retail trade
Trgovina z živili, pijačami, tobakom	101,1	106,2	101,2	102,6	100,1	103,3	102,3	94,0	105,0	97,6	98,0	99,1	97,5	Food, beverages, tobacco
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	102,2	107,6	102,2	103,7	100,7	104,3	103,1	95,0	105,9	98,3	98,7	99,8	98,2	Non-specialised stores, predominantly with food
Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah	88,0	90,1	88,4	88,5	91,6	91,2	92,4	81,8	93,1	89,1	87,5	89,4	87,3	Food, beverages, tobacco (specialised stores)
Trgovina z neživili	112,0	111,8	108,4	100,3	107,5	106,0	105,0	104,7	110,7	106,6	107,3	108,1	107,0	Retail trade with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	91,1	89,7	89,9	84,1	94,4	89,0	87,8	85,0	96,0	87,7	88,2	86,6	90,6	Non-specialised stores, predominantly with non-food
Farmacevtski, medicinski, kozmetični in toaletni izdelki (specializirane prodajalne)	114,8	115,4	111,0	108,2	119,6	110,6	113,7	117,9	113,1	112,8	115,2	108,9	117,5	Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialised stores)
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	165,9	134,3	136,4	110,7	118,1	113,0	108,9	105,7	120,9	111,0	114,0	111,4	103,1	Textile, clothing and leather products in specialised stores
Pohištvo, gospodinjstvi aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	111,2	117,2	111,8	105,0	112,8	110,4	108,1	109,3	118,9	113,2	113,3	115,0	110,1	Furniture, household equipment, construction material in specialised stores
Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah	122,7	122,2	115,8	109,2	114,3	105,0	102,5	104,5	104,6	106,9	104,6	109,7	109,9	Books, newspapers and other retail sale in specialised stores
Trgovina na drobno po pošti	163,2	146,1	127,8	119,2	163,7	107,9	115,0	93,9	100,3	91,7	108,3	110,6	81,6	Retail sale via mail order houses

1) Podatki so prilagojeni številu delovnih dni (WDA). / Data are working-day adjusted (WDA).

2) Podatki so začasni. / Data are provisional.

	predhodni mesec = 100 ^{1) 2)} / previous month = 100 ^{1) 2)}													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	99,5	101,5	99,2	98,1	104,7	101,8	98,8	99,3	105,4	97,0	100,6	103,3	100,4	Retail trade
Trgovina z živili, pijačami, tobakom	100,6	101,3	100,8	99,4	101,9	103,6	101,1	96,6	105,1	95,3	101,4	102,4	100,5	Food, beverages, tobacco
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	102,1	99,7	101,4	101,8	101,4	99,7	99,6	97,2	105,5	98,0	100,5	103,2	102,2	Non-specialised stores, predominantly with food
Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah	99,2	101,6	103,6	104,4	100,9	97,6	100,1	93,6	104,8	96,3	96,1	101,7	96,6	Food, beverages, tobacco (specialised stores)
Trgovina z neživili	95,9	99,4	98,3	97,7	102,1	101,7	99,5	101,2	104,0	99,9	101,0	102,9	103,1	Retail trade with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	96,3	102,3	97,0	97,7	109,3	102,7	100,5	103,0	103,7	95,6	104,6	103,5	105,1	Non-specialised stores, predominantly with non-food
Farmacevtski, medicinski, kozmetični in toaletni izdelki (specializirane prodajalne)	100,4	102,0	100,7	100,4	102,4	101,8	102,7	102,5	100,4	101,2	101,3	102,3	103,5	Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialised stores)
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	103,9	103,4	103,0	102,6	102,9	103,1	102,9	103,2	103,6	103,5	103,5	103,5	103,3	Textile, clothing and leather products in specialised stores
Pohištvo, gospodinjstvi aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	98,5	102,6	101,0	99,8	107,2	94,5	97,3	101,9	106,2	97,9	100,5	105,6	100,2	Furniture, household equipment, construction material in specialised stores
Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah	102,3	101,6	97,9	99,4	103,3	101,0	100,0	101,2	102,5	101,4	100,3	103,9	102,8	Books, newspapers and other retail sale in specialised stores
Trgovina na drobno po pošti	98,6	93,3	124,4	94,6	75,1	127,3	134,9	70,5	104,0	81,3	81,7	164,6	72,6	Retail sale via mail order houses

1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally (SA) adjusted.

2) Podatki so začasni. / Data are provisional.

2.1 Indeksi realnega prihodka v trgovini na drobno po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003 (nadaljevanje)
Volume indices of retail trade turnover without VAT by activities, Slovenia, August 2003 (continued)

	povpre je 2000 = 100 ^{1) 2)} / average 2000 = 100 ^{1) 2)}													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	121,6	122,0	125,2	118,3	145,2	109,8	106,7	121,4	128,6	127,8	126,4	129,1	125,3	Retail trade
Trgovina z živili, pijačami, tobakom	126,1	120,2	123,1	118,1	144,5	104,2	107,7	118,6	125,9	121,2	124,8	126,7	124,4	Food, beverages, tobacco
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	130,2	122,3	126,9	121,7	150,9	108,9	110,1	121,5	130,5	126,9	129,5	130,1	129,4	Non-specialised stores, predominantly with food
Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah	97,1	95,5	97,4	93,7	112,7	81,0	80,6	88,8	89,8	90,7	90,0	89,5	84,7	Food, beverages, tobacco (specialised stores)
Trgovina z neživili	115,1	124,3	126,3	117,2	142,7	113,8	103,4	124,9	130,4	132,7	127,0	131,9	125,2	Retail trade with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	96,9	97,6	102,1	93,6	123,9	74,2	69,5	88,9	88,8	92,1	90,7	88,9	88,5	Non-specialised stores, predominantly with non-food
Farmacevtski, medicinski, kozmetični in toaletni izdelki (specializirane prodajalne)	110,5	122,4	125,7	126,7	133,7	134,5	129,1	148,1	145,8	139,9	140,0	140,2	128,8	Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialised stores)
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	150,8	199,7	219,1	177,6	212,5	233,7	143,3	197,5	207,0	219,2	205,0	218,6	155,4	Textile, clothing and leather products in specialised stores
Pohištvo, gospodinjinski aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	102,2	110,8	116,1	102,8	133,2	81,4	89,0	106,2	120,5	116,3	113,2	126,9	112,5	Furniture, household equipment, construction material in specialised stores
Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah	127,1	132,5	119,4	112,4	133,7	114,1	109,6	127,0	126,6	128,9	123,2	135,9	139,7	Books, newspapers and other retail sale in specialised stores
Trgovina na drobno po pošti ³⁾	Retail sale via mail order houses ³⁾

1) Podatki so prilagojeni številu delovnih dni (WDA). / Data are working-day adjusted (WDA).

2) Podatki so začasni. / Data are provisional.

3) Zaradi premalo ustreznih enot v skupini dejavnosti za l. 2000 indeksa ne moremo objaviti. / Due to underdone number of eligible units in the activity group for 2000, indices are not relevant to publicity.

	povpre je 2000 = 100 ^{1) 2)} / average 2000 = 100 ^{1) 2)}													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina na drobno	122,5	121,6	120,9	120,8	122,3	123,9	121,9	119,8	123,6	122,1	121,7	125,3	126,1	Retail trade
Trgovina z živili, pijačami, tobakom	122,8	121,0	121,0	125,6	123,9	123,5	124,2	118,6	123,9	119,5	117,7	120,2	121,1	Food, beverages, tobacco
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	126,7	124,2	124,8	126,0	125,2	125,9	125,1	120,9	125,7	123,3	123,1	124,1	126,0	Non-specialised stores, predominantly with food
Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah	94,6	95,8	96,4	97,8	97,0	94,7	94,3	89,3	90,2	88,1	84,8	85,8	82,9	Food, beverages, tobacco (specialised stores)
Trgovina z neživili	120,8	120,1	119,0	117,3	119,9	122,7	120,8	122,3	126,0	126,0	125,6	129,2	130,9	Retail trade with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	100,7	96,1	93,1	90,7	88,4	92,3	89,1	90,4	91,0	91,5	88,4	89,2	91,9	Non-specialised stores, predominantly with non-food
Farmacevtski, medicinski, kozmetični in toaletni izdelki (specializirane prodajalne)	125,7	126,1	127,1	127,6	130,2	131,0	134,1	136,9	137,7	138,0	138,5	140,7	145,3	Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialised stores)
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	204,5	195,8	196,5	183,5	191,9	196,1	191,0	191,5	206,1	202,4	208,5	214,1	210,3	Textile, clothing and leather products in specialised stores
Pohištvo, gospodinjinski aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	102,7	102,7	105,4	101,7	119,2	111,4	109,2	107,7	117,4	109,7	109,6	121,5	113,2	Furniture, household equipment, construction material in specialised stores
Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah	125,1	127,4	121,9	119,7	124,5	121,7	120,8	121,7	124,7	126,1	126,9	133,4	136,4	Books, newspapers and other retail sale in specialised stores
Trgovina na drobno po pošti ³⁾	Retail sale via mail order houses ³⁾

1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally adjusted (SA).

2) Podatki so začasni. / Data are provisional.

3) Zaradi premalo ustreznih enot v skupini dejavnosti za l. 2000 indeksa ne moremo objaviti. / Due to underdone number of eligible units in the activity group for 2000, indices are not relevant to publicity.

2.2 Indeksi nominalnega in realnega prihodka v trgovini na drobno po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003^{1) 2)}The value and volume indices of retail trade turnover without VAT by activities, Slovenia, August 2003^{1) 2)}

	Avgust / August					
	$\frac{\text{VIII 2003}}{\text{VIII 2002}}$	$\frac{\text{I - VIII 2003}}{\text{I - VIII 2002}}$	$\frac{\text{VIII 2003}}{\text{Ø 2002}}$	$\frac{\text{VIII 2003}}{\text{VII 2003}}$	$\frac{\text{VIII 2003}}{\text{Ø V - VII 03}}$	
Trgovina na drobno						Retail trade
Nominalne vrednosti	107,2	108,8	106,9	93,0	96,2	Value
Realne vrednosti	101,1	102,9	101,6	93,2	96,4	Volume
Trgovina z živili, pijačami, tobakom						Food, beverages, tobacco
Nominalne vrednosti	103,3	105,3	106,4	95,7	98,7	Value
Realne vrednosti	97,5	99,4	100,6	95,9	98,7	Volume
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili						Non-specialised stores, predominantly with food
Nominalne vrednosti	103,9	106,1	107,5	95,8	99,0	Value
Realne vrednosti	98,2	100,2	101,7	96,0	99,0	Volume
Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah						Food, beverages, tobacco (specialised stores)
Nominalne vrednosti	93,2	94,3	91,6	94,4	94,4	Value
Realne vrednosti	87,3	88,8	86,0	94,6	94,0	Volume
Trgovina z neživili						Retail trade with non-food
Nominalne vrednosti	112,3	113,1	107,6	90,0	93,4	Value
Realne vrednosti	107,0	107,0	102,7	90,3	93,9	Volume
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili						Non-specialised stores, predominantly with non-food
Nominalne vrednosti	96,2	94,6	93,9	96,8	96,5	Value
Realne vrednosti	90,6	88,8	88,8	97,1	96,8	Volume
Farmacevtski, medicinski, kozmetični izdelki (specializirane prodajalne)						Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialised stores)
Nominalne vrednosti	120,0	117,8	106,7	87,7	89,3	Value
Realne vrednosti	114,0	112,1	100,8	87,7	89,4	Volume
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)						Textile, clothing and leather products in specialised stores
Nominalne vrednosti	108,9	120,6	86,5	69,0	69,5	Value
Realne vrednosti	103,1	111,2	83,6	71,1	72,5	Volume
Pohištvo, gospodinjstvi aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)						Furniture, household equipment, construction material in specialised stores
Nominalne vrednosti	115,0	118,0	115,0	89,1	95,1	Value
Realne vrednosti	110,1	112,5	109,5	88,6	94,7	Volume
Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah						Books, newspapers and other retail sale in specialised stores
Nominalne vrednosti	114,5	111,7	120,0	102,3	107,3	Value
Realne vrednosti	109,9	106,1	115,9	102,7	108,0	Volume
Trgovina na drobno po pošti						Retail sale via mail order houses
Nominalne vrednosti	86,2	109,2	86,7	71,4	90,1	Value
Realne vrednosti	81,6	101,3	82,9	72,6	92,6	Volume

1) Podatki niso sezonsko prilagojeni niti prilagojeni delovnim dnevom. / Data are not seasonally nor working-day adjusted.

2) Podatki za tekoče leto so začasni. / Data for the current year are provisional.

2.3 Koeficienti variacije indeksov prihodka v trgovini na drobno po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003

Coefficients of variation of indices of retail trade by activities, Slovenia, August 2003

	Koeficienti variacije (%) / Coefficients of variation (%)					
	isti mesec predhodnega leta = 100 corresp. month of the prev. year = 100		predhodni mesec = 100 previous month = 100			
	VIII 2003	Ø 2002	VIII 2003	Ø 2002	Ø II-XII 2002 ¹⁾	
Trgovina na drobno	2,4	2,2	0,6	0,6	0,5	Retail trade
Trgovina z živili, pijačami, tobakom	4,0	3,6	0,2	0,5	0,3	Food, beverages, tobacco
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	4,2	4,1	0,1	0,6	0,4	Non-specialised stores, predominantly with food
Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah	11,1	8,2	2,1	3,0	2,4	Food, beverages, tobacco (specialised stores)
Trgovina z neživili	2,2	2,3	1,2	1,1	1,0	Retail trade with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	6,2	2,4	2,0	0,7	0,6	Non-specialised stores, predominantly with non-food
Farmacevtski, medicinski, kozmetični in toaletni izdelki (specializirane prodajalne)	6,5	9,0	0,8	1,5	0,7	Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialised stores)
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	6,9	3,9	1,9	2,2	2,1	Textile, clothing and leather products in specialised stores
Pohištvo, gospodinjstveni aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	3,6	3,5	1,3	1,5	1,2	Furniture, household equipment, construction material in specialised stores
Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah	4,9	4,6	4,3	3,9	3,8	Books, newspapers and other retail sale in specialised stores
Trgovina na drobno po pošti	1,2	3,7	0,0	0,6	0,0	Retail sale via mail order houses

- 1) Ker je standardna napaka indeksa mesec na predhodni mesec v januarju zaradi rotacije vzorca bistveno višja kot v drugih mesecih, je pri tem indeksu dano tudi lansko povprečje brez januarja.
Since in the case month to previous month index due to sample rotation, the standard error for January is essentially higher than for other months, also the last year's average without January is given.

3. TRGOVINA Z MOTORNI MI VOZILI IN VZDRŽEVANJE LE-TEH TER TRGOVINA NA DROBNO Z MOTORNI MI GORIVI, PO DEJAVNOSTI H, SLOVENIJA, AVGUST 2003

MOTOR TRADE BY ACTIVITIES, SLOVENIA, AUGUST 2003

3.1 Indeksi realnega prihodka od prodaje in vzdrževanja motornih vozil ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003

Volume indices of motor trade turnover without VAT, by activities, Slovenia, August 2003

	Isti mesec predhodnega leta = 100 ^{1) 2)} / Corresponding month of the previous year = 100 ^{1) 2)}													
	2002					2003								
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	100,1	105,0	105,8	105,6	111,0	101,8	115,9	105,3	106,3	113,2	112,2	105,2	99,4	Motor trade
Motorna vozila, mot. kolesa, rezervni deli in oprema	101,8	116,7	113,3	112,7	117,4	111,0	122,3	109,7	114,1	120,8	117,5	106,3	100,9	Motor vehicles, motorcycles, spare parts and accessories
Vzdrževanje in popravilo motornih vozil	99,7	106,4	102,1	108,8	107,2	77,8	78,0	74,4	75,2	74,9	87,4	75,7	73,7	Maintenance and repair of motor vehicles
Motorna goriva na drobno	98,6	94,6	98,7	96,4	105,1	95,9	114,6	105,8	102,0	110,8	109,5	109,7	102,0	Retail sale of fuels

- 1) Podatki so prilagojeni številu delovnih dni (WDA). / Data are working-day adjusted (WDA).
2) Podatki so začasni. / Data are provisional.

3.1 Indeksi realnega prihodka od prodaje in vzdrževanja motornih vozil ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003 (nadaljevanje)

Volume indices of motor trade turnover without VAT, by activities, Slovenia, August 2003 (continued)

	predhodni mesec = 100 ^{1) 2)} / previous month = 100 ^{1) 2)}														
	2002					2003									
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII		
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	101,7	102,4	102,2	104,0	104,1	99,0	104,6	96,1	101,4	103,6	102,1	98,9	99,4	Motor trade	
Motorna vozila, mot. kolesa, rezervni deli in oprema	98,2	105,2	100,8	106,6	103,8	98,9	103,4	93,5	105,9	103,6	101,6	95,0	98,4	Motor vehicles, motorcycles, spare parts and accessories	
Vzdrževanje in popravilo motornih vozil	101,3	99,1	100,6	102,5	97,2	87,2	94,8	99,1	100,5	94,9	113,4	97,4	93,2	Maintenance and repair of motor vehicles	
Motorna goriva na drobno	101,6	100,2	99,9	96,5	110,3	96,8	107,8	97,5	97,9	101,5	99,2	105,0	94,2	Retail sale of fuels	

1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally adjusted (SA).

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

	povpre je 2000 = 100 ^{1) 2)} / average 2000 = 100 ^{1) 2)}														
	2002					2003									
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII		
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	92,1	98,9	105,9	106,7	106,2	93,8	100,5	109,8	110,5	117,9	114,1	108,7	93,8	Motor trade	
Motorna vozila, mot. kolesa, rezervni deli in oprema	87,3	99,4	106,7	115,4	102,8	95,5	116,2	125,2	127,3	131,1	130,4	122,2	90,7	Motor vehicles, motorcycles, spare parts and accessories	
Vzdrževanje in popravilo motornih vozil	90,4	98,2	116,6	128,9	106,1	74,6	68,2	84,4	86,6	89,8	91,4	79,3	69,7	Maintenance and repair of motor vehicles	
Motorna goriva na drobno	95,1	99,9	101,8	89,7	102,0	89,3	90,6	97,5	93,2	98,1	95,5	102,4	97,0	Retail sale of fuels	

1) Podatki so prilagojeni številu delovnih dni (WDA). / Data are working-day adjusted (WDA).

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

	povpre je 2000 = 100 ^{1) 2)} / average 2000 = 100 ^{1) 2)}														
	2002					2003									
	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII		
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	101,0	99,9	100,7	103,4	106,2	104,2	107,2	101,9	101,9	105,3	106,1	104,2	103,1	Motor trade	
Motorna vozila, mot. kolesa, rezervni deli in oprema	105,9	108,9	109,8	113,4	115,4	114,0	118,9	111,9	115,2	117,6	116,8	112,8	111,5	Motor vehicles, motorcycles, spare parts and accessories	
Vzdrževanje in popravilo motornih vozil	101,8	98,5	99,5	104,8	97,6	88,4	82,9	83,6	79,0	80,5	80,9	77,1	78,4	Maintenance and repair of motor vehicles	
Motorna goriva na drobno	95,1	99,9	101,8	89,7	102,0	89,3	90,6	97,5	93,2	98,1	95,5	102,4	97,0	Retail sale of fuels	

1) Podatki so desezonirani (SA). / Data are seasonally adjusted (SA).

2) Podatki so za asni. / Data are provisional.

3.2 Indeksi nominalnega in realnega prihodka od prodaje motornih vozil in vzdrževanja le-teh ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003^{1) 2)}

The value and volume indices of motor trade turnover without VAT by activities, Slovenia, August 2003^{1) 2)}

	Avgust / August					
	VIII 2003 VIII 2002	I - VIII 2003 I - VIII 2002	VIII 2003 Ø 2002	VIII 2003 VII 2003	VIII 2003 Ø V - VII 03	
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi						Motor trade
Nominalne vrednosti	104,0	112,6	95,7	80,3	81,2	Value
Realne vrednosti	99,4	107,4	90,5	80,1	80,2	Volume
Motorna vozila, mot. kolesa, rezervni deli in oprema						Motor vehicles, motorcycles, spare parts and accessories
Nominalne vrednosti	106,7	118,2	89,3	70,5	69,5	Value
Realne vrednosti	100,9	113,0	84,0	70,1	68,4	Volume
Vzdrževanje in popravilo motornih vozil						Maintenance and repair of motor vehicles
Nominalne vrednosti	77,9	82,7	65,9	76,7	76,0	Value
Realne vrednosti	73,7	77,0	61,7	76,7	76,0	Volume
Motorna goriva na drobno						Retail sale of fuels
Nominalne vrednosti	105,3	110,9	109,3	94,5	99,3	Value
Realne vrednosti	102,0	106,1	104,6	94,8	98,3	Volume

1) Podatki niso desezonirani niti prilagojeni številu delovnih dni. / Data are not seasonally nor working-day adjusted.

2) Podatki za tekoče leto so začasni. / Data for the current year are provisional.

3.3 Koeficienti variacije indeksov prihodka od prodaje motornih vozil in vzdrževanja le-teh ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003

Coefficients of variation of motor trade indices by activities, Slovenia, August 2003

	Koeficienti variacije (%) / Coefficients of variation (%)					
	isti mesec predhodnega leta = 100 corresp. month of the prev. year = 100		predhodni mesec = 100 previous month = 100			
	VIII 2003	Ø 2002	VIII 2003	Ø 2002	Ø II-XII 2002 ¹⁾	
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	2,9	2,1	0,9	1,0	0,9	Motor trade
Motorna vozila, mot. kolesa, rezervni deli in oprema	6,0	4,3	1,4	2,2	2,0	Motor vehicles, motorcycles, spare parts and accessories
Vzdrževanje in popravilo motornih vozil	12,9	9,2	4,5	5,2	4,7	Maintenance and repair of motor vehicles
Motorna goriva na drobno	0,0	1,2	0,0	0,3	0,9	Retail sale of fuels

1) Ker je standardna napaka indeksa mesec na predhodni mesec v januarju zaradi rotacije vzorca bistveno višja kot v drugih mesecih, je pri tem indeksu predstavljeno tudi lansko povprečje brez januarja.
Since in the case month to previous month index due to sample rotation, the standard error for January is essentially higher than for other months, also the last year's average without January is given.

4. DELOVNOAKTIVNE OSEBE, KI DELAJO V PODJETJIH V TRGOVINI NA DROBNO, PRI PRODAJI MOTORNIH VOZIL IN VZDRŽEVANJU LE-TEH, TER V TRGOVINI NA DROBNO Z MOTORNIMI GORIVI, SLOVENIJA, AVGUST 2003

PERSONS IN EMPLOYMENT WORKING IN THE ENTERPRISES IN RETAIL TRADE AND MOTOR TRADE, AUGUST 2003

4.1 Indeksi števila delovnoaktivnih oseb, ki delajo v podjetjih v trgovini na drobno, pri prodaji motornih vozil in vzdrževanju le-teh, ter v trgovini na drobno z motornimi gorivi, po dejavnostih, Slovenija, avgust 2003¹⁾

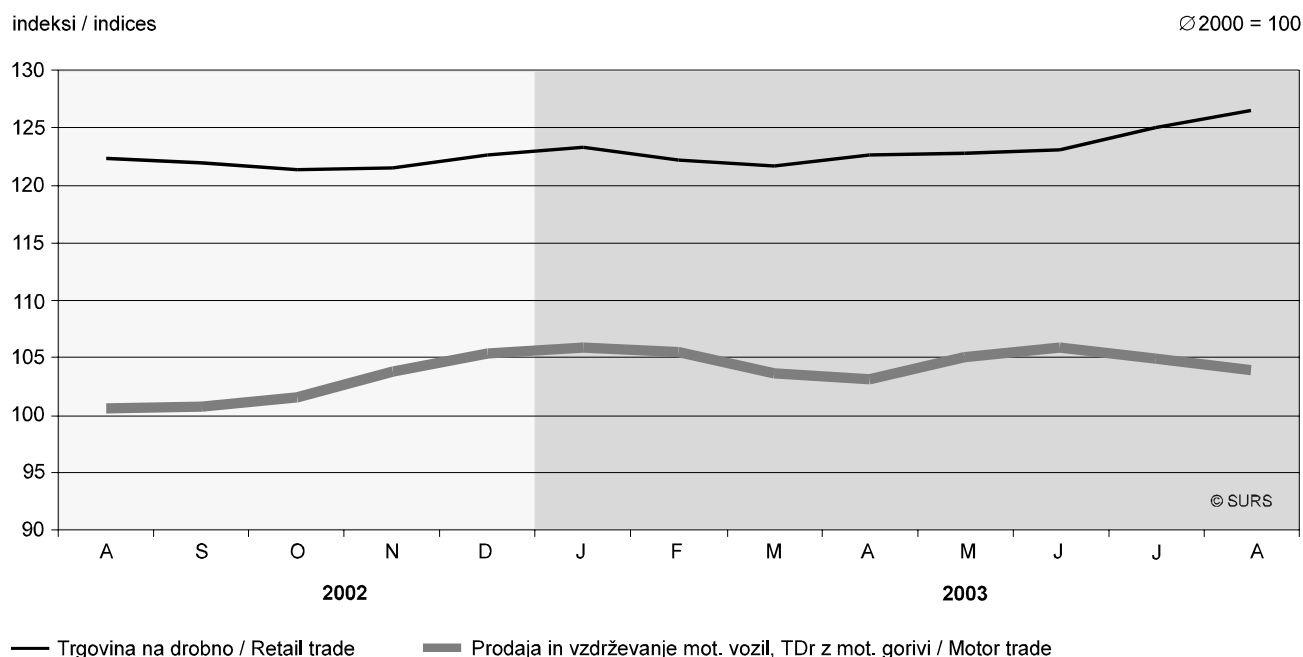
Indices of number of persons in employment working in the enterprises in retail trade and motor trade, by activities, Slovenia, August 2003¹⁾

	Avgust / August					
	VIII 2003 VIII 2002	I - VIII 2003 I - VIII 2002	VIII 2003 Ø 2002	VIII 2003 VII 2003	VIII 2003 Ø V - VII 03	
Trgovina na drobno	98,0	98,8	98,4	99,8	99,7	Retail trade
Trgovina z živili, pijačami, tobakom	95,7	96,6	96,3	100,2	100,0	Food, beverages, tobacco
Trgovina z neživili	100,0	100,7	100,2	99,4	99,5	Retail trade with non-food
Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	98,0	99,4	98,8	99,9	99,3	Motor trade
Skupaj trgovina na drobno, trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi	98,0	99,0	98,5	99,8	99,6	Total retail trade and motor trade

1) Podatki niso sezonsko prilagojeni niti prilagojeni številu delovnih dni. / Data are not seasonally nor working-day adjusted.

Slika 2: Osnovna smer razvoja (trend-cikel) realnega prihodka v trgovini na drobno in pri prodaji in vzdrževanju motornih vozil ter prodaji na drobno motornih goriv, Slovenija, avgust 2002 - avgust 2003

Chart 2: Trend-cycle of the turnover volume of retail trade and motor trade, Slovenia, August 2002 - August 2003



STATISTI NA ZNAMENJA

-	ni pojava
...	ni podatka
Ø	povpre je
*	popravljen podatek
0	podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
0,0	podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
¹⁾	izpostavno znamenje za opombo pod tabelo
()	nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
Z	podatek ni objavljen zaradi zaupnosti

METODOLOŠKA POJASNILA

Namen raziskovanja

je mese no statisti no merjenje gibanja prihodka od prodaje blaga v trgovini na drobno, od prodaje in vzdrževanja motornih vozil ter od prodaje na drobno motornih goriv.

Enote opazovanja

so praviloma podjetja, ki so po glavni dejavnosti uvrščena v trgovino na drobno ali v prodajo in vzdrževanje motornih vozil ali v prodajo na drobno motornih goriv. Podatki se nanašajo na celo podjetje, tudi na tisto morebitno stransko dejavnost, ki se ne nanaša na trgovino.

Poleg naštetih je v Sloveniji tudi nekaj podjetij z druga no glavno dejavnostjo, vendar pa ustvarjajo ob uten delež prihodka z eno naštetih dejavnosti kot s svojo sekundarno dejavnostjo. Zato smo v vzorec opazovanih enot dodali nekaj pomembnejših tovrstnih podjetij in pri njih upoštevali le podatke, ki se nanašajo na opazovane dejavnosti.

Viri

Podatke o prihodku zbiramo s statisti nim raziskovanjem Mese no poro ilo o trgovini na drobno, prodaji motornih vozil in goriva ter vzdrževanju in popravilih motornih vozil (TRG/M) po poštni metodi. Vir podatkov je ra unovodska dokumentacija podjetij, izjemoma tudi njihova ocena.

Vir podatkov o delovnoaktivnih osebah je Statisti ni register delovno aktivnega prebivalstva (SRDAP), ki ga vodi Urad. Vzpostavljen je bil na osnovi popisa zaposlenih oseb leta 1986. Dopolnjuje in popravlja (ažurira) se s podatki iz obrazcev M, to je Prijava podatkov za uvedbo in vodenje mati ne evidence pokojninskega in invalidskega zavarovanja in zdravstvenega zavarovanja, evidence o sklenitvi delovnega razmerja (M-1, M-2, M-1A, M-3, M-3a, M-D).

Zajetje

Ker v praksi ni mogo e zbrati podatkov od vseh poslovnih subjektov omenjenih dejavnosti, jih pridobimo iz vzorca podjetij. Vzorec na podjetja so izbrana med 11 587 potencialnimi opazovanimi enotami, ki zastopajo celotno populacijo. Te enote smo opredelili tako, da smo Poslovni register Slovenije dopolnili z informacijami iz drugih virov (Zaklju ni ra uni APP, Statisti ni register delovno aktivnega prebivalstva – SRDAP).

Vzorec je razdeljen na stratum, in sicer po dejavnosti in po velikostnih razredih podjetij. Po dejavnosti so podjetja razvrščena po SKD v trgovino na drobno (razen skupine Popravila izdelkov široke porabe), v prodajo oziroma vzdrževanje in popravilo motornih vozil ali v prodajo na drobno motornih goriv. Po velikosti so podjetja razvrščena na velika, srednja in mala. V vzorec so bila vključena vsa velika podjetja, stratumsko razporeditev preostalih podjetij pa je bila določena glede na njihov prihodek. V vzorec je bilo vključeno skupaj 1292 podjetij. Med njimi je

STATISTICAL SIGNS

-	no occurrence of event
...	data not available
Ø	average
*	corrected data
0	value not zero but less than 0,5 of the unit employed
0,0	value not zero but less than 0,05 of the unit employed
¹⁾	footnote
()	incomplete or estimated data
Z	data not published because of confidentiality

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

The purpose of the survey

is monthly statistical observation of trends in turnover without VAT in retail trade, sale and maintenance of motor vehicles and retail sale of fuel.

Observation units

are the enterprises whose principal activity is classified into the retail trade or sale and maintenance of motor vehicles or retail trade of fuels. Data refer to the whole enterprise, including eventual secondary activity not related to trade.

In addition, there are several enterprises in Slovenia whose principal activity is not one of activities mentioned above, but which carry out significant secondary retailing activities. Due to this fact our results have been adjusted by adding the corresponding part of retail trade results of these enterprises.

Sources

We collect data on turnover with the monthly questionnaire TRG/M (Monthly report on retail trade, sale and maintenance of motor vehicles and retail trade of fuel) by the postal method. The source of data is accounting documentation of enterprises and only exceptionally their estimation.

The data source on persons in employment is the Statistical Register of Employment, which is kept by our office. It was set up on the basis of the 1986 census of persons in paid employment. The data on employment are obtained from monthly M forms, i.e. registration of data for the introduction and keeping of the central record of pension and disability insurance, health insurance and employment (M-1, M-2, M-1A, M-3, M-3a, M-D).

Coverage

Because in practice it is impossible to collect data from all business subjects in the mentioned activity, we collect data from a sample of enterprises. The sample is chosen among 11,587 potential units of observation, which represent the whole population. We defined these units by supplementing the Business Register of Slovenia with information from other sources: final accounts of the Agency for Payments and the Statistical Register of Employment.

The sample is divided into strata by activities and size. Enterprises are stratified by activity into retail trade by the Standard Classification of Activities (except the group Repair of personal and household goods) or sale and maintenance and repair of motor vehicles or retail sale of fuels. Enterprises are classified by size into small, medium-sized and large. All large enterprises were included in the sample, while in medium-sized and small enterprises the stratum allocation depended on their income. The sample covered 1,292 enterprises; 214 of them reported that at the

214 podjetij sporo ilo, da trenutno ne poslujejo, oziroma da njihova glavna dejavnost ni nobena od opazovanih dejavnosti. Vsa ta podjetja štejemo kot neustrezna. Odgovorilo je 955 podjetij, 123 podjetij pa ni odgovorilo in jih štejemo kot neodgovor. Stopnja ustreznosti je torej obsegala 83,4 %, stopnja odgovorov pa 88,6 %.

V SRDAP-u so zajete vse v opazovanih dejavnostih (Trgovina na drobno in Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi) zaposlene in samozaposlene osebe, ki so obvezno pokojninsko in zdravstveno zavarovane oziroma so v delovnem razmerju na obmoju RS.

Definicije in pojasnila

Prihodek je skupni znesek, ki ga podjetje obrauna za prodajo blaga in za opravljene storitve v enem mesecu. Vsebuje vse stroške in obremenitve, vezane na kupca, ne zajema pa davka na dodano vrednost, prihodkov od financiranja, morebitne prodaje osnovnih sredstev in drugih izrednih prihodkov. Prodaja na posojilo se šteje v mesec fakturiranja.

Podatki za tekoim mesec so zaasni in jih v naslednjih mesecih za nazaj še dopolnjujemo.

Delovnoaktivno prebivalstvo v SRDAP so zaposlene in samozaposlene osebe, ki so:

- obvezno pokojninsko in zdravstveno zavarovane oziroma so v delovnem razmerju na obmoju Republike Slovenije;
- stare najmanj 15 let do upokojitve.

Delovno razmerje je lahko sklenjeno za doloeno ali nedoloenoas, s polnim delovnim asom ali z delovnim asom, krajšim od polnega.

K delovnoaktivnemu prebivalstvu, sodijo:

- osebe, ki so v delovnem razmerju (zaposlene osebe): pri podjetju, družbi, zavodu, drugi organizaciji; pri podružnicah tujih podjetij; izvoljeni ali imenovani nosilci javne ali družbene funkcije; matere z otrokom, ki delajo po posebnih predpisih; lastniki podjetij, ki jih osebno vodijo in niso zavarovani iz drugega naslova; od 1. 1. 1999 udeleženci javnih del; k zaposlenim osebam ne štejemo oseb, ki delajo v teh podjetjih, družbah in organizacijah po pogodbi o delu ali po avtorski pogodbi, in državljanov Republike Slovenije s stalno zaposlitvijo v slovenskih predstavništvih, gradbiših ipd. v tujini;
- osebe, ki so v delovnem razmerju (zaposlene osebe): pri osebah, ki opravljajo gospodarsko ali pridobitno dejavnost; pri osebah, ki opravljajo poklicno dejavnost kot edini ali glavni poklic; pri fizi nih osebah, ki uporabljajo dopolnilno delo drugih ljudi;
- samozaposlene osebe: osebe, ki opravljajo gospodarsko ali pridobitno dejavnost (samostojni podjetniki posamezniki); osebe, ki opravljajo poklicno dejavnost kot edini ali glavni poklic (npr. samostojni raziskovalci).

Poro evalski datum, tj. datum, na katerega se nanašajo podatki iz SRDAP, je zadnji dan v poro evalskem (referenem) mesecu. Povpreje leta je dvanajstina seštevka podatkov vseh dvanajstih mesecev leta.

Za podrobnejša pojasnila glede podatkov o delovnoaktivnih osebah se lahko obrnete na Oddelek za statistiko dela Statisti nega urada.

Obdelava podatkov

Podjetjem, ki na vprašalnik ne odgovorijo, podatke pripišemo (imputiramo) glede na njihove registrske podatke o prihodu ter glede na porezano povpreje med prihodom v tekoem in prejšnjem mesecu tistih podjetij, ki so odgovorila. Pripise izvajamo vedno v okviru enega stratuma.

moment they are not in operation or that their principal activity is not retail trade. All these enterprises are labelled ineligible. 955 enterprises responded and 123 enterprises did not respond. The latter are labelled non-response. The eligibility rate was thus 83.4% and the response rate was 88.6%.

The Statistical Register of Employment covers all persons in paid employment in observed activities (Retail trade and Sales and maintenance of motor vehicles and retail sale of fuels - Motor trade) and self-employed persons who have compulsory pension and health insurance or are employed on the territory of the Republic of Slovenia.

Definitions and explanations

Turnover without VAT is the total amount that the enterprise settled with sale of goods and performed services in the month. It includes all costs and charges linked to the buyer and excludes the value added tax, financial income, eventual sale of fixed assets and other extra income. The sale for loan is registered in the month of invoicing.

Data for the current month are provisional and will be supplemented in the following months.

Persons in employment in the Statistical Register of Employment are persons in paid employment and self-employed persons who:

- have compulsory pension and health insurance or are employed on the territory of the Republic of Slovenia;
- are at least 15 years old and not retired.

Employment can be permanent or temporary, full time or part time.

Persons in employment are:

- persons in paid employment in enterprises, companies, institutions and other organisations or in subsidiaries of foreign enterprises, elected or appointed holders of public functions, mothers with children working under special regulations, owners or enterprises who run them personally and are not insured otherwise, and since 1 January 1999 people performing public works; persons in paid employment are not persons working in enterprises, companies and organisations via contracts for work and citizens of the Republic of Slovenia permanently employed in Slovene embassies, on construction sites, etc., abroad.
- persons in paid employment at self-employed persons, at own account workers performing their activity as the only or principal occupation, and at natural persons using supplementary work of other people;
- self-employed persons: persons performing economic or gainful activity (individual private entrepreneurs) and own account workers performing their activity as the only or principal occupation (e.g. independent researchers).

The date that the data on persons in employment refer to is the last day of the observed month. The average of the year is one twelfth of the sum of the twelve months of the year.

More detailed explanations on persons in employment are available at the Labour Statistics Department of our Statistical Office.

Data processing

We impute data for enterprises that did not answer the questionnaire taking into account their register data on turnover in view of the levelled average ratio between the enterprises that answered the questionnaire in the current month and those that answered it in the previous month. Imputations are always carried out within the stratum.

Podatki so uteženi zaradi verjetnosti izbora, uteži pa so nato še popravljene glede na razmerje rojstev in smrti v populaciji.

Data are weighted because of probability of selection and weights are corrected for the ratio between dead and new-born units in the population.

Posamezni razredi dejavnosti podjetij so smiselno združeni v skupine.

Individual classes of activities of enterprises are logically joined into published groups.

Rezultate objavljamo v obliki indeksov. Indekse smo desezonirali z metodo Tramo/Seats, ki temelji na modelih ARIMA. Pri oblikovanju modelov smo upoštevali asovno obdobje od januarja 1998 do januarja 2003. V tabelah so prikazane desezonirane vrednosti (SA) in vrednosti, prilagojene glede na vpliv razlika števila delovnih dni (WDA). Desezonirane vrednosti so vrednosti, pri katerih je izključen vpliv sezone, tj. vrednosti, ki vsebujejo trend-cikel in naključno komponento. Pri desezoniranju indeksov smo upoštevali tudi vpliv delovnih dni in slovenskih praznikov. Seveda pri tistih asovnih vrstah, pri katerih so bili omenjeni vplivi statistični neznani. V grafikonih pa je prikazana trend-cikel komponenta, ki kaže osnovno smer razvoja.

Results are published as indices. Indices are seasonally adjusted (SA) with the Tramo/Seats method based on ARIMA models. In designing the models we took into account the period from January 1998 to January 2003. The tables show seasonally adjusted values and working-day adjusted (WDA) values. By SA values the influence of the season, which includes the trend-cycle and random component, is eliminated. By seasonally adjusting the indices, we took into account the impact of working-days and Slovenian holidays for the range of data these influences were statistically significant. The chart shows the trend-cycle component, which indicates the main direction of evolution.

Objavljamo tudi indekse nominalnih in indekse realnih vrednosti. Pri zadnjih izločimo spremembo cen tako, da nominalne indekse deflaciramo z ustreznimi skupinami indeksov cen življenjskih potrebščin.

We publish as well the value and volume indices. In volume indices we eliminate the change of prices by deflating the value indices with corresponding groups of consumer price indices.

Koeficienti variacije

Za dva izmed objavljenih indeksov (primerjava mesec na pretekli mesec in mesec na isti mesec preteklega leta) je v tabelah objavljen tudi koeficient variacije (relativna standardna napaka). Standardna napaka ocene je izračunana s postopkom Taylorjeve linearizacije, prirejenim za primer ocene indeksa. Za lažjo primerjavo so v tabeli podani tudi povprečni koeficienti variacije v lanskem letu.

Pomen koeficientov variacije:

CV<10 %: podatek je zanesljiv,

10 % <CV< 15 %: podatek je manj zanesljiv,

15 % <CV< 30 %: podatek je precej nezanesljiv, zato ga objavimo v oklepaju, npr. (110,3).

CV>30 %: podatek ni primeren za objavo.

Coefficient of variation

For two indices (comparison month to previous month and month to the same month of the previous year) the coefficient of variation (relative standard error) is also published. Standard error of the estimation is calculated by Taylor linearization, adjusted for the case of index estimation. For better comparison also last year average coefficients of variations are published.

The meaning of the coefficients of variation:

CV<10 %: data is reliable,

10 % <CV< 15 %: data is less reliable,

15 % <CV< 30 %: data is rather uncertain, published in parenthesis, for example (110,3).

CV>30 %: data is not relevant for publishing.

Dejavnosti po standardni klasifikaciji dejavnosti (SKD), vključene v rezultate raziskovanja

Activities and codes by NACE Rev. 1 classification included in the results of the survey.

52.1+52.2+ 52.3+52.4+ 52.5+52.6	Trgovina na drobno		52.1+52.2+ 52.3+52.4+ 52.5+52.6	Retail trade	
52.11+ 52.2	Trgovina z živili, pijačami, tobakom		52.11+ 52.2	Food, beverages, tobacco	
52.110	Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili		52.11	Non-specialized stores, predominantly with food	
52.2	Živila, pijače, tobak v specializiranih prodajalnah		52.2	Food, beverages, tobacco (specialized stores)	
	52.210	Trgovina na drobno s svežim sadjem in zelenjavo		52.210	Retail sale of fruit and vegetables
	52.220	Trgovina na drobno z mesom in mesnimi izdelki		52.220	Retail sale of meat and meat products
	52.230	Trgovina na drobno z ribami, raki, mehkužci		52.230	Retail sale of fish, crustaceans and molluscs
	52.240	Trgovina na drobno s kruhom, pecivom, testeninami, sladkornimi izdelki		52.240	Retail sale of bread, cakes, flour confectionery & sugar confectionery
	52.250	Trgovina na drobno z alkoholnimi in		52.250	Retail sale of alcoholic and other beverages

		<i>brezalkoholnimi pijačami</i>			
	52.260	Trgovina na drobno s tobaknimi izdelki		52.260	Retail sale of tobacco products
	52.270	Trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah z živili		52.270	Other retail sale of food, beverages and tobacco in specialised stores
52.12+52.3+52.4+52.5+52.6	Trgovina z neživili		52.12+52.3+52.4+52.5+52.6	Retail trade with non-food	
52.120	Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili		52.120	Non-specialized stores, predominantly with non-food	
52.3	Farmacevtski, medicinski, kozmetični in toaletni izdelki (specializirane prodajalne)		52.3	Pharmaceut., medical and cosmetic products (specialized stores)	
	52.310	Dejavnost lekarn		52.310	Dispensing chemists
	52.320	Trgovina na drobno z medicinskimi in ortopedskimi izdelki		52.320	Retail sale of medical and orthopaedic goods
	52.330	Trgovina na drobno s kozmetičnimi in toaletnimi izdelki		52.330	Retail sale of cosmetic and toilet articles
52.41+52.42+52.43	Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)		52.41+52.42+52.43	Textile, clothing and leather products in specialized stores	
	52.410	Trgovina na drobno s tekstilom		52.410	Retail sale of textiles
	52.420	Trgovina na drobno z oblačili		52.420	Retail sale of clothing
	52.430	Trgovina na drobno z obutvijo in usnjenimi izdelki		52.430	Retail sale of footwear and leather goods
52.44+52.45+52.46	Pohištvo, gospodinjski aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)		52.44+52.45+52.46	Furniture, household equipment, construction material in specialized stores	
	52.440	Trgovina na drobno s pohištvom, svetili in drugimi predmeti za gospodinjstvo		52.440	Retail sale of furniture, lighting equipment & household articles nec
	52.450	Trgovina na drobno z električnimi gospodinjskimi, radijskimi, TV aparati		52.450	Retail of electrical household appliances & radio & television goods
	52.461	Trgovina na drobno s kovinskimi izdelki		52.461	Retail sale via mail order houses
	52.462	Trgovina na drobno z barvami, laki in drugimi kemičnimi sredstvi		52.462	Retail sale via stalls and markets
	52.463	Trgovina na drobno z gradbenim materialom		52.463	Retail sale of construction material
52.47+52.48	Knjige, časopisi in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah		52.47+52.48	Books, newspapers and other specialized retail trade	
	52.471	Dejavnost knjigarn		52.471	Retail sale of books
	52.472	Trgovina na drobno s časopisi, revijami		52.472	Retail sale of newspapers, magazines
	52.473	Dejavnost papirnic		52.473	Retail sale of paper stationery

	52.481	Trgovina na drobno s športno opremo		52.481	Retail sale of sports equipment
	52.482	Dejavnost cvetličarn		52.482	Retail sale of flowers
	52.483	Trgovina na drobno z vrtnarsko opremo in hišnimi živalmi		52.483	Retail sale of gardening equipment and pets
	52.484	Trgovina na drobno s kurivom		52.484	Retail sale of fuel
	52.485	Trgovina na drobno z urami, nakitom, bižuterijo		52.485	Retail sale of watches, clocks and jewellery
	52.486	Trgovina na drobno z umetniškimi izdelki		52.486	Retail sale of works of art
	52.487	Trgovina na drobno z igrami, otroško opremo		52.487	Retail sale of toys and children's equipment
	52.488	Trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah, d.n.		52.488	Retail sale in other specialised shops, n. e. c.
	52.500	Trgovina na drobno z rabljenim blagom		52.500	Retail sale of second-hand goods in stores
	52.610	Trgovina na drobno po pošti		52.610	Retail sale via mail order houses
	52.620	Trgovina na drobno na tržnicah in stojnicah		52.620	Retail sale via stalls and markets
	52.630	Druga trgovina na drobno zunaj prodajal		52.630	Other non-store retail sale
50	Trgovina z motornimi vozili in vzdrževanje le-teh ter trgovina na drobno z motornimi gorivi		50	Sales and maintenance of motor vehicles and retail sale of fuels (Motor trade)	
50.1+50.3+50.4	Motorna vozila, mot. kolesa, rezervnimi deli in oprema		50.1+50.3+50.4	Motor vehicles, motor bicycles, spare parts and accessories	
	50.101	Trgovina na debelo z motornimi vozili		50.101	Wholesale of motor vehicles
	50.102	Trgovina na drobno z motornimi vozili		50.102	Retail sale of motor vehicles
	50.103	Posredništvo pri trgovini z motornimi vozili		50.103	Agents involved in sale of motor vehicles
	50.301	TD z rezervnimi deli in dodatno opremo za motorna vozila		50.301	Wholesale of motor vehicle parts and accessories
	50.302	Trgovina na drobno z rezervnimi deli in dodatno opremo za motorna vozila		50.302	Retail sale of motor vehicle parts and accessories
	50.303	Posredništvo pri trgovini z rezervnimi deli in dodatno opremo za motorna vozila		50.303	Agents involved in sale of motor vehicle parts and accessories
	50.401	TD z motornimi kolesi, deli in opremo		50.401	Wholesale of motorcycles and parts and accessories
	50.402	Trgovina na drobno z motornimi kolesi, deli in opremo		50.402	Retail sale of motorcycles and parts and accessories
	50.403	Posredništvo pri trgovini z motornimi kolesi, deli in opremo		50.403	Agents involved in sale of motorcycles and parts and accessories
	50.404	Vzdrževanje in popravila motornih koles		50.404	Maintenance and repair of motorcycles

50.200	Vzdrževanje in popravilo motornih vozil		50.200	Maintenance and repair of motor vehicles	
50.501	Motorna goriva		50.501	Fuels	
	<i>50.501</i>	<i>Trgovina na drobno z lastnimi motornimi gorivi</i>		<i>50.501</i>	<i>Retail sale of automotive fuel</i>

Analiza podatkov po vrstah blaga ne temelji na dejansko prodanem blagu. Podatke namreč zberemo po glavni dejavnosti podjetja, ta pa je definirana glede na skupino blaga, s katerim podjetje pretežno posluje.

Data analysis by kind of goods is not based on actually sold goods. Data are collected by the principal activity of the enterprise. This is defined with regard to the group of goods with which the enterprise predominantly operates.

Sestavila/ Prepared by: Andreja Klavžar

Izdaja, založba in tisk Statisti ni urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Krížman - Urednica zbirke Statisti ne informacije Avgušтина Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Pani - Tehni ni urednik Anton Rojc - Naklada 120 izvodov - ISSN zbirke Statisti ne informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Trgovina 1408-9327 - Informacije daje Informacijsko središ e, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Krížman - Rapid Reports editor Avgušтина Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Pani - Technical editor Anton Rojc - Total print run 120 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Distributive trade 1408-9327 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.